

la pérgola de flores





Las comedias musicales han adquirido en el presente una amplia aceptación por parte del público que las reclama cada vez con mayor insistencia. Ellas representan una forma teatral mediante la cual los seres humanos buscan escapar del peso y la ansiedad provocado por el diario vivir.

El origen de la comedia musical es de rancio abolengo. Desciende en línea directa de las comedias aristofánicas escritas cinco siglos antes de Cristo, en la antigua Grecia y donde estaban ya combinados el tema burlesco, la danza, las canciones y los coros. La Opereta y la Zarzuela son también sus parientes cercanos.

“La Pérgola de las Flores” con texto de Isidora Aguirre, música y letra de canciones de Francisco Flores y escenografía de Bernardo Trumper, representa un intento de introducir este género, de la manera más genuina posible, dentro de las formas que cultiva el actual teatro chileno, demasiado apegado al naturalismo. Durante un año, autora, músico, escenógrafo, director y luego los actores, en el período de ensayos, hemos trabajado para gestar un espectáculo que partiendo de una anécdota histórica nacional, permitiese a un crecido número de personajes (que abarcan diversos tipos psicológicos y clases sociales) expresarse a través del diálogo, la canción y la danza, en una comedia musical con características chilenas, procurando resucitar el contacto directo con el público sin la barrera invisible de la cuarta pared, en un espectáculo que atañe a un pasado muy reciente, pero cargado de color y significación.

En suma, hemos querido que ustedes se entretengan y gocen con lo que oyen y ven reconociendo “La Pérgola de las Flores” como algo propio.

Eugenio Guzmán.

# EL TEATRO DE ENSAYO DE

bajo el alto patrocinio del Supremo Gobierno y con oc.

PRESENTA

## "LA PERGOLA D

COMEDIA MUSICAL EN DOS ACTOS

DE

ISIDORA AGUIRRE y FRANCISCO FLORES DEL CAMPO

Dirección: EUGENIO  
(del Instituto del

Texto  
ISIDORA AGUIRRE

Música y letra de las canciones  
FRANCISCO FLORES DEL CAMPO

Escenografía, Iluminación y Vestuario  
BERNARDO TRUMPER

REPARTO

(por orden de

ROSAURA SAN MARTIN, florista de la pérgola

RAMONA, florista de la Pérgola.....

CHARO, florista de la Pérgola.....

SUPLEMENTERO .....

LUSTRABOTAS .....

CORA, niña de sociedad.....

LUCHI, su amiga.....

NIÑAS FLAPPERS.....

GUTIERREZ, regidor.....

ALCIBIADES, Alcalde.....

RUFINO, maestro coronero.....

REBECA RIOSECO, dama de la sociedad.....

LUCIA RIOSECO, su hermana.....

CARLUCHO, hijo del Alcalde.....

PALTERO, vendedor ambulante.....

TOMAS, hijo de Ramona.....

CARMELITA, ahijada de Rosauro.....

FACUNDO, carabinero.....

LAURA LARRAIN vda. de VALENZUELA.....

CLARA, sobrina de Laura.....

PIMPIN VALENZUELA, urbanista, hijo de Laura

FUENZALIDA, su ayudante.....

ESTUDIANTES .....

PIERRE, peluquero.....

SUS AYUDANTAS.....

DAMA de la sociedad.....

RUPERTO, mozo de la Kermesse.....

MUJER DE ROJO.....

FLORISTAS, ESTUDIANTES, VENDEDORES AMBUL.  
Inés Pino, Matilde Broders, Mirella Velis, María Inés Si  
Vidaurre, Mario Hugo Sepúlveda, Jaime Vicuña, Heri  
Germán Peñaloza y Guillermo Burgos.

### EQUIPO TECNICO

ASISTENTE DEL DIRECTOR: Hernán Peralta  
DIRECTOR DE ESCENA: José Fuentes  
JEFA DE VESTUARIO: Virginia Herman  
JEFE DE MAQUINISTAS: Detmer Aising  
MAQUINISTAS: Luis H. Sepúlveda  
Gustavo Velis  
ASESOR LUMINOTECNICO: Carlos Gorigoitia  
ELECTRICISTA JEFE: Carlos Cabezas  
UTILERIA: Rosario Recabarren \*  
APUNTADOR: Mirella Velis  
AYUDANTE DE  
COREOGRAFIA: Fernando Colina  
REALIZACION VESTUARIO  
FEMENINO: Olivia de Ugarte  
Flaminia Contreras  
SOMBREROS: Laura Dorlhiac  
CORTINAJES: Mali Aising  
MAQUILLAJE: Silvia Piñeiro  
ELECTRICISTA AYUDANTE: Emilio Rojas  
PINTURA DE TELONES: Fernando Colina  
AYUDANTE EN EL DISEÑO  
DE VESTUARIO: Hernán Letelier  
PROGRAMA (DISEÑO): Fernando Colina

Los decorados y trajes han sido realizados en los Talleres del  
Teatro de Ensayo.

# EN LA UNIVERSIDAD CATOLICA

en ocasión del sesquicentenario de nuestra Independencia

PRESENTA

## "DE LAS FLORES"

OS DIVIDIDOS EN OCHO CUADROS

DE

FRANCISCO FLORES DEL CAMPO

EUGENIO GUZMAN

(Director del Teatro)

Coreografía

JUANA VON LABAN

(Gentileza de la Comisión Fulbright)

Instrumentación y arreglos musicales

VICENTE BIANCHI

Organización y Dirección Musical

DIEGO GARCIA DE PAREDES

### PARTO

(en la aparición)

La pérgola..... Ana González o  
Nelly Meruane  
Elena Moreno  
Maruja Cifuentes  
Blas López  
Jorge Quinteros  
Guillermo Acuña  
Germán Peñaloza  
Anamaría Vergara  
Mireya Kulczewski \*  
María Inés Silva  
Consuelo Zambrano  
Ivette Mingram \*  
Jeannette Trouve  
Rubén Unda  
Justo Ugarte  
Mario Montilles  
Gabriela Montes  
Nelly Meruane o  
Mónica Araya  
Héctor Noguera  
Leonardo Martínez \*  
Charles Beecher  
Carmen Barros  
Archibaldo Larenas  
A..... Silvia Piñeiro  
Ana Klesky o  
María Inés Silva  
e Laura..... Fernando Colina  
Alberto Rivera  
Blas López  
Jaime Vicuña  
Guillermo Burgos  
Hernán Letelier  
Violeta Vidaurre  
Inés Pino  
Matilde Broders  
Mirella Velis  
Mario Hugo Sepúlveda  
Matilde Broders

#### LUGAR DE ACCION:

La acción transcurre en Santiago, en la primavera de 1929.

#### PRIMER ACTO:

Cuadro I.— La pérgola de San Francisco.

" II.— La Alameda.

" III.— El taller de Carlucho.

" IV.— La pérgola de San Francisco en la noche.

#### SEGUNDO ACTO:

Cuadro I.— Peluquería de Monsieur Pierre.

" II.— Kermesse en el Club Hípico.

" III.— En la Alameda abajo.

" IV.— La pérgola de San Francisco.

#### ORQUESTA:

Maestros pianistas: Diego García de Paredes

Manuel Contardo

Harald Borger

#### Instrumentos complementarios:

Guitarra eléctrica.

Contrabajo.

Batería.

#### AGRADECIMIENTOS:

Rodolfo Soto: coreografía de la estudiantina.

Reifox: flores artificiales.

Teresita: flores artificiales.

\* Alumnos de la Academia.

AMBULANTES, ASISTENTES A LA KERMESE, ETC.

María Inés Silva, Consuelo Zambrano, Ivette Mingram, Violeta Araya, Hernán Letelier, Jorge Quinteros, Guillermo Acuña,

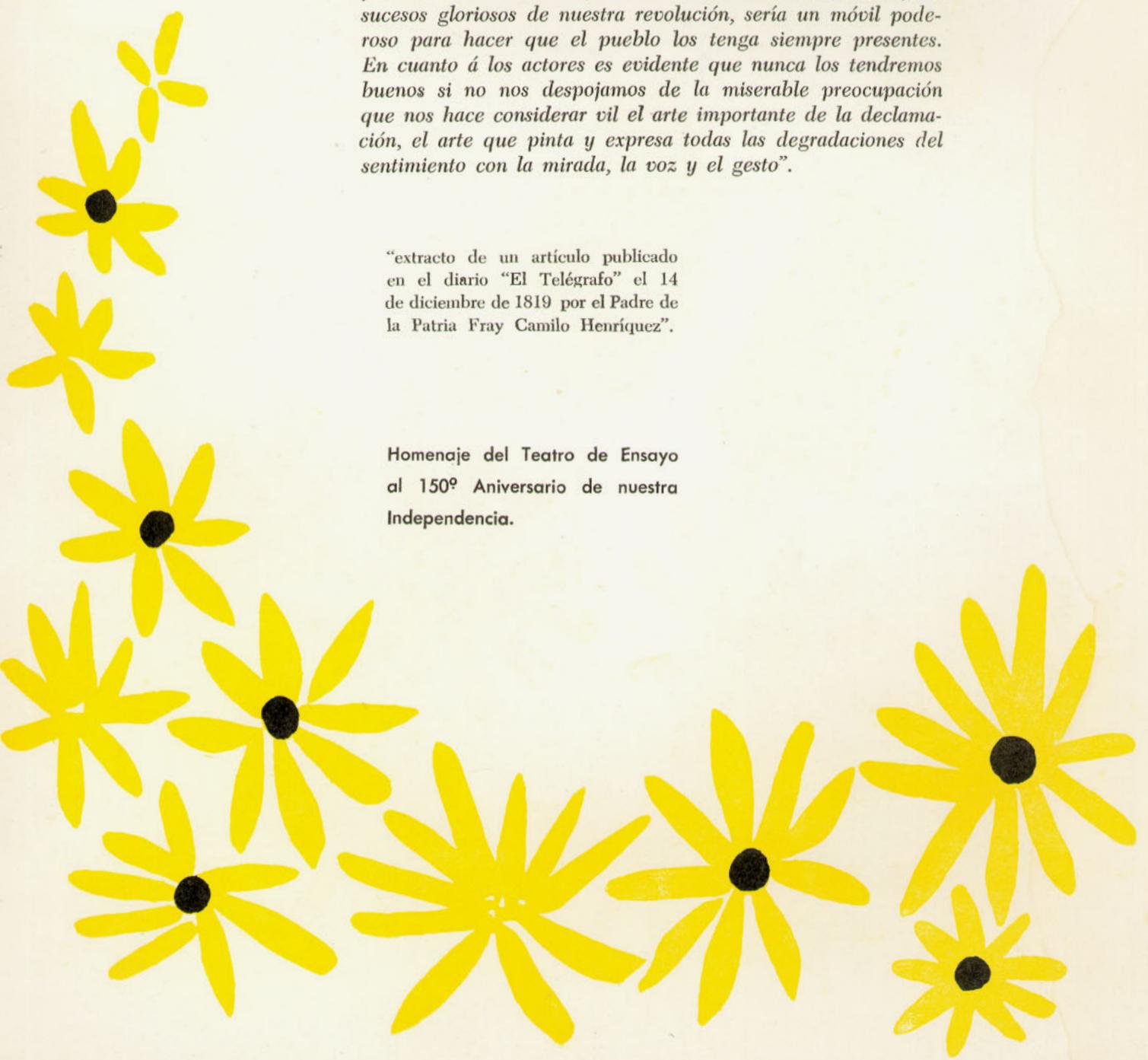
Escribir una Comedia Musical es la ambición de todo compositor de música popular, lo importante es encontrar el tema que despierte con su gracia e interés la imaginación del autor. Conversando un día con un amigo me preguntó por qué no me lanzaba en este terreno indicándome como punto de inspiración la Plaza del Mercado de Mapocho con su venta de flores. Fue tan fuerte el impacto al visitar ese lugar al día siguiente, que escribí esa misma noche la canción pregón de “La Pérgola de las Flores”, y esboqué “Tonadas de Medianoche” y “Campo Lindo”.

Por razones de espectáculo me imaginé la obra en la antigua Pérgola de San Francisco y así, sin tener aún texto, nacieron las primeras canciones de “La Pérgola de las Flores” que hoy llegan a Uds. gracias al entusiasmo e interés del Teatro de Ensayo de la Universidad Católica.

Francisco Flores del Campo.

Quiero esta ciudad de Santiago y quiero a su gente, aunque sea con ese amor de los santiaguinos que todo lo critican. Mi comedia, “La Pérgola de las Flores”, narra un hecho verídico y está localizada en una fecha precisa, el año 29. Me tomé, sin embargo, algunas licencias para hacer de ella, más que una obra histórica, una crónica viva, una serie de estampas de esta ciudad, dándoles el brillo y el encanto de las cosas, no como fueron, sino como nosotros las recordamos.

Isidora Aguirre.



*“Como todo cuanto dice relación con nosotros es lo que más nos interesa y agrada, en lugar de representarnos costumbres y acciones extranjeras de Persas, Griegos, Romanos, etc., representaran las nuestras, las costumbres de los araucanos, los sucesos gloriosos de nuestra revolución, sería un móvil poderoso para hacer que el pueblo los tenga siempre presentes. En cuanto á los actores es evidente que nunca los tendremos buenos si no nos despojamos de la miserable preocupación que nos hace considerar vil el arte importante de la declamación, el arte que pinta y expresa todas las degradaciones del sentimiento con la mirada, la voz y el gesto”.*

“extracto de un artículo publicado en el diario “El Telégrafo” el 14 de diciembre de 1819 por el Padre de la Patria Fray Camilo Henríquez”.

Homenaje del Teatro de Ensayo al 150º Aniversario de nuestra Independencia.

